

# ÅUTØMNE SCANDINAVE

CULTURES NORDIQUES À PAU

SEPTEMBRE DÉCEMBRE 2018



EXPOSITIONS / VISITES / RENCONTRES / CONCERTS

**PAU** Capitale  
humaine

Hej !

Le 200<sup>e</sup> anniversaire de l'accession de Jean-Baptiste Bernadotte au trône de Suède et de Norvège et la venue à Pau de la famille royale au mois d'octobre 2018 constituent deux temps forts de l'automne palois.

À cette occasion, la Ville de Pau et la Communauté d'agglomération Pau Béarn Pyrénées proposent une série d'événements et de rendez-vous « scandinaves » pour (re) découvrir ce roi palois et son pays d'adoption, de septembre à décembre 2018.

Autant d'occasions de donner à voir le musée Bernadotte rénové, l'homme fondateur d'une dynastie et d'une démocratie toujours actives, la culture et les valeurs de la Suède contemporaine.

Histoire, chant, musique, cinéma, littérature, architecture... autant de facettes de l'esprit nordique seront abordées durant quatre mois par de nombreux acteurs culturels du territoire.

Avec cet automne scandinave, la Ville renoue avec son histoire et réaffirme la place et l'identité de la Maison Bernadotte.

Nul doute que cette porte ouverte sur le Nord de l'Europe donnera lieu dans les années à venir à de nouvelles saisons culturelles et artistiques.

Välkommen !

François Bayrou  
Maire de Pau  
Président de la Communauté  
d'Agglomération Pau Béarn Pyrénées



## BERNADOTTE ET SON TEMPS

### QUI ÉTAIT JEAN-BAPTISTE BERNADOTTE ?

#### **Bernadotte, fondateur de la Suède moderne**

Table ronde

Avec Franck Favier, Olof Sjöström et John Peter Collett

Lundi 8 octobre - 18h

Médiathèque André-Labarrère à Pau

« Personne n'a fourni une carrière semblable à la mienne » affirmait Jean Baptiste Bernadotte (1763-1844) en préambule de son testament. En cette année de bicentenaire de son accession aux trônes de Suède et de Norvège, ce colloque souhaite revenir sur ce « fabuleux destin » à travers trois interventions inspirées des trois patries de Bernadotte : Franck Favier, professeur en classes préparatoires, biographe de Bernadotte, insistera sur le soldat devenu maréchal d'Empire emportant en Suède les idées de la Révolution ; Olof Sjöström, Consul général, président de l'Association des Amis du Musée Bernadotte en Suède, auteur de «Karl XIV Johan, fondateur de la Suède moderne » évoquera les actions du roi pour la paix, le rétablissement des finances suédoises et la fondation pierre à pierre de la Suède moderne ; enfin, John Peter Collett, professeur à l'université d'Oslo, interviendra sur le versant norvégien du règne. Dans son royaume conquis, les avis furent plus partagés entre admiration et reproches, les uns faisant valoir les bienfaits de la pacification et de l'essor économique, les autres insistant sur la volonté du roi d'abroger la constitution libérale adoptée par la nation norvégienne.

#### **Visites commentées du Musée Bernadotte**

- > Mardi 18 septembre - 15h
  - > Mardi 16 octobre - 15h
  - > Mardi 20 novembre - 15h
  - > Mardi 4 décembre - 15h
- Musée Bernadotte

Le musée Bernadotte développe son offre. Les médiateurs du musée vous invitent à découvrir le destin hors du commun de Jean-Baptiste Bernadotte : de sa naissance dans la maison Balagué en passant par sa carrière de soldat dans l'Europe du XIX<sup>e</sup> siècle, ses relations tumultueuses avec Napoléon Bonaparte, et enfin son accession au trône de Suède et de Norvège. Peintures, sculptures, gravures et objets illustrent ce parcours extraordinaire. Cette visite est également l'occasion d'évoquer l'architecture traditionnelle de la maison béarnaise ainsi que les travaux de réhabilitation menés sur l'édifice.

Durée : 1h

Tarif : 3 € (sous réserve de modification) / gratuit pour les moins de 26 ans

Réservation obligatoire au : 05 59 27 33 02  
ou [accueil.musee@ville-pau.fr](mailto:accueil.musee@ville-pau.fr)

## Spectacle son et lumière : Le fabuleux destin de Bernadotte

Diffusion du spectacle toutes les dix minutes pendant les journées européennes du patrimoine (15 et 16 septembre) et les vacances de Noël (22 décembre 2018 au 7 janvier 2019).  
Parvis église St-Jacques

Le jeune Jean-Baptiste a vu le jour le 26 janvier 1763, rue Tran. Son père Henri, procureur, le destina à des études de droit pour lesquelles il n'éprouvait aucune passion. Aussi à la mort de ce dernier, Bernadotte s'engagea simple soldat dans le régiment Royal Marine. À 17 ans, il était loin d'imaginer qu'il allait connaître un fabuleux destin. Sous les ordres de Napoléon Bonaparte, il participe à de grandes batailles. Grâce à sa générosité envers des prisonniers suédois, il est élu en 1810 prince héritier par la « Diète » de Suède. Adopté par le roi Charles XII de Suède, il prend le nom de Charles-Jean. À la mort de son père adoptif en 1818, il devient roi de Suède sous le nom de Charles XIV Jean. Diffusé (gratuit).



## PAU AU TEMPS DE BERNADOTTE

### Pau et Tarbes sous l'Empire

Conférence à deux voix  
Mardi 27 novembre - 18h  
L'Usine des Tramways

Pau et Tarbes deviennent à la Révolution les chefs-lieux de deux départements et préfetures dans des administrations nouvellement créées. Ces deux capitales voisines se redessinent sous l'Empire, à la faveur d'une redistribution ou d'une création de lieux de pouvoir, des transformations des anciens couvents et domaines nationaux. Elle sont toutes et différemment l'objet d'urbanisme novateur.

Cécile Devos, chercheur à l'Inventaire du patrimoine, Ville de Pau  
Jean-François Soulet, professeur émérite en Histoire à l'Université de Toulouse et écrivain

Durée : 1h  
Gratuit/Sur inscription  
05 59 98 78 23 ou patrimoines@agglo-pau.fr



### Vivre dans une maison paloise au XVIII<sup>e</sup> siècle

Visite guidée  
> Samedi 3 novembre - 10h30  
> Samedi 1<sup>er</sup> décembre - 10h30  
> Samedi 15 décembre - 10h30  
Musée Bernadotte

La maison de Jean-Baptiste Bernadotte comme vous ne l'avez jamais vue. Une plongée dans la vie des familles paloises à la fin du XVIII<sup>e</sup> siècle  
Durée : 1h  
Gratuit/Sur inscription  
05 59 98 78 23 ou patrimoines@agglo-pau.fr

### Un incunable pour le déjeuner

Présentation d'un livre rare du XV<sup>e</sup> siècle : Les Révélation de Sainte Brigitte de Suède.  
> Jeudi 18 octobre - 13h  
> Jeudi 15 novembre - 13h  
> Jeudi 6 décembre - 13h  
Musée Bernadotte

Provenant du couvent des Capucins, cet incunable - nom donné aux premiers livres imprimés entre 1455 et 1500 - relate les révélations de Sainte Brigitte, patronne de la Suède. Cet ouvrage imprimé à Lübeck en 1492 et illustré de bois gravé permet d'aborder les débuts de l'imprimerie en Europe à la fin du Moyen Âge.  
Gratuit  
Durée : 30 min

### Salon Bernadotte

Réouverture au public du Salon  
Bernadotte après travaux de restauration

À partir du samedi 15 décembre  
de 9h30 à 11h45 - 14h-17h  
Musée national et domaine du château  
de Pau - 1<sup>e</sup> étage de la Tour Fébus

Le salon dit Salon Bernadotte, au 1<sup>er</sup> étage de la tour Gaston Fébus, retrouve son aménagement du milieu du XIX<sup>e</sup> siècle entièrement restauré. Cet espace reçut en effet le nom qu'il porte aujourd'hui en hommage au roi de Suède qui avait fait don d'un mobilier précieux : une cheminée de porphyre vert, une table en mosaïque de marbre et une autre en porphyre rose. Avec les grands vases envoyés par Bernadotte visibles dans l'escalier d'honneur, voici un aperçu de la popularité du roi Charles XIV Jean dans la tradition historique cultivée à Pau et magnifiée à travers les collections du musée national du château.

Renseignements et réservations :  
reservations.chateau-de-pau@culture.gouv.fr  
05 59 82 38 00

Présentation du Salon Bernadotte incluse dans le parcours de visite commentée - 7 € en plein tarif | Visites-conférences sur le Salon Bernadotte - 4€50 + tarif réduit du droit d'entrée

### FIKA

En écho à la saison suédoise, l'afterwork des archives se transforme en fika.

### Le grand chamboulement urbain : du plan Moisset au plan Perret

Mercredi 26 septembre - 16h  
L'Usine des Tramways

Le tournant du XIX<sup>e</sup> siècle marque une étape majeure dans l'urbanisme palois. Du désenclavement de la ville aux grands travaux, retour sur cette période décisive de l'aménagement urbain, du plan Moisset au plan Perret.  
Durée : 1h  
Gratuit/Sur inscription  
05 59 98 78 23 ou patrimoines@agglo-pau.fr

### Le Décret Napoléon

Mercredi 10 octobre - 16h  
Restaurant Fika, 5 rue Valéry Meunier à Pau

Le décret signé à Pau le 22 juillet 1808 par Napoléon 1<sup>er</sup> est habituellement considéré comme l'acte fondateur du nouveau destin de la ville. Qu'en est-il exactement ?  
Durée : 1h  
Gratuit/Sur inscription  
05 59 98 78 23 ou patrimoines@agglo-pau.fr

*C'est une pause café/ discussion, véritable institution suédoise. Elle s'accompagne de pâtisserie, en particulier les kanelbular (brioches à la cannelle) et le prinsesstårta (gâteau à la crème et à la pâte d'amande).*

### FIKA

### LE LAGOM

*C'est l'art de vivre suédois fait d'équilibre par le juste milieu, le simple, la stabilité (Anna Brones)*

# DÉCOUVRIR LA CULTURE SUÉDOISE ET NORDIQUE

## LITTÉRATURE

En partenariat avec le festival du polar "Un aller retour dans le noir"

### Scènes de crime en Suède

Depuis une dizaine d'années, le roman policier suédois bénéficie d'une popularité sans cesse croissante en France. Les romans d'Henning Mankell sur le commissaire Kurt Wallander ont ouvert une brèche pour d'autres auteurs comme Åke Edwardson, Karin Alvtegen, Camilla Läckberg, jusqu'au véritable raz-de-marée créé par la trilogie Millennium de Stieg Larsson. L'histoire du polar suédois en France est néanmoins plus ancienne que cela.

L'exposition est complétée par une bibliographie des romans policiers et thrillers traduits du suédois depuis une dizaine d'années. La bibliographie est régulièrement remise à jour.

L'exposition encourage de nouvelles lectures et élargit les connaissances des romans policiers suédois. Elle présente une sélection d'auteurs et leurs œuvres traduites en français, sous la forme d'un voyage à travers la Suède, non pas sur le dos d'une oie mais sur le thème du crime....

Les textes de présentation écrits par Gérard Meudal, journaliste et critique littéraire au Monde des livres, sont complétés par des renvois aux sites Internet des éditeurs français.

## LA LUMIÈRE NORDIQUE

*Grâce à sa situation tout au nord de l'Europe, la Suède est gâtée en phénomènes naturels. En été, vous pouvez contempler le soleil de minuit dans le nord du pays, tandis que l'hiver est la saison des aurores boréales. Un simple coucher ou lever de soleil dans l'archipel de Stockholm vaut un voyage à lui tout seul...*

Du 1<sup>er</sup> octobre au 1<sup>er</sup> décembre dans le réseau de lecture publique

> du 1<sup>er</sup> au 13 octobre  
Médiathèque André-Labarrère à Pau

> du 23 au 27 octobre  
Médiathèque Trait d'Union à Pau

> du 30 octobre au 3 novembre  
Médiathèque d'Este à Billère

> du 6 au 10 novembre  
Médiathèque de Lons

> du 13 au 17 novembre  
Médiathèque de Lescar

> du 20 au 24 novembre  
Médiathèque de Jurançon

> du 27 novembre au 1<sup>er</sup> décembre  
Médiathèque Les Allées à Pau

## Le polar suédois

Rencontre avec Tove Alsterdal et Henrik Lange  
Vendredi 5 octobre - 18h  
Médiathèque André-Labarrère à Pau  
Animée par Christine Ferniot, journaliste à Télérama

Coups de coeur des bibliothécaires  
Mardi 9 octobre - 18h  
Médiathèque de Lons

Présentation par les bibliothécaires de leurs coups de coeur de polars suédois  
Vendredi 12 octobre - 12h30 - 3<sup>e</sup> étage  
Médiathèque André-Labarrère à Pau

Coups de coeur des bibliothécaires  
Samedi 13 octobre - 10h15  
Médiathèque d'Este à Billère

## CINÉ SUPRISE SUÈDE

Mercredi 10 octobre - 14h30  
Médiathèque André-Labarrère à Pau

## MUSIQUE

### Festival choral

Vendredi 28, samedi 29 et dimanche 30 septembre

Concert gratuit le samedi 29 septembre à 18h au kiosque de la place Royale.  
Concert de clôture le dimanche 30 septembre à 17h au théâtre Saint-Louis réunissant tous les chœurs participants autour de musiques française et norvégienne.

L'association « Unisson's nos voix » accueille un chœur norvégien venu de Akksdal pour offrir des concerts autour de la musique norvégienne et de la musique française.  
Le célèbre chœur de Crimée ouvrira ce week-end musical le vendredi 28 septembre à 20h30 à l'église Saint-Vincent de Paul à Pau.

## Déambulation musicale

à l'occasion des Journées européennes du patrimoine  
> Samedi 15 septembre - 15h et 16h  
> Dimanche 16 septembre - 15h et - 16h  
Musée Bernadotte

L'association Melomania, amie de l'Orchestre de Pau, propose une déambulation musicale autour de l'univers historique de Jean-Baptiste Bernadotte.  
L'occasion est donnée au public de partager et d'échanger avec les musiciens.

Gratuit/Dans la limite des places disponibles

## Concert de l'OPPB

> Jeudi 8 et vendredi 9 novembre - 20h30  
> Samedi 10 novembre - 18h  
Palais Beaumont

Mendelssohn : Ouverture des Hébrides  
Grieg : Suite Holberg  
Beethoven : Concerto pour violon

La seule pièce scandinave est celle de Grieg, compositeur norvégien (1843-1907). La suite op. 40 Holberg a été composée par Grieg en 1884 pour célébrer le bicentenaire de la naissance du dramaturge danois Ludvig Holberg. Cette suite pour cordes seules est écrite dans un style que Grieg souhaitait ancien, proche de la période baroque de l'auteur qu'il honorait.

Cette pièce sera précédée de la magnifique ouverture des Hébrides du compositeur allemand Mendelssohn. Nous avons programmé cette pièce également dans une volonté d'évoquer la Scandinavie. En effet, cette ouverture narre un voyage en bateau jusqu'à la grotte de Fingal en Ecosse. Le bateau longe les côtes norvégiennes et l'on peut même imaginer certains fjords sous un ciel rapide et menaçant !

Billetterie et information  
Pavillon des Arts  
1, Boulevard des Pyrénées  
64000 PAU  
05 59 98 65 90

### Paul Jarret « EMMA »

Concert  
Musée des Beaux-arts de Pau  
Vendredi 23 novembre - 20h

Quatuor avec Hannah Tolf (chant), Éléonore Billy (nyckelharpa), Paul Jarret (guitare et direction artistique), Etienne Renard (contrebasse).

Le guitariste franco-suédois Paul Jarret propose une rencontre du jazz contemporain et de la musique traditionnelle, autour du thème de l'émigration suédoise vers les États-Unis

dans les années 1840-1920. La Saga des Émigrants de Vilhelm Moberg fait écho à sa propre histoire familiale et nourrit cette composition mêlant sonorités acoustiques et électroniques.

Tarif d'entrée du musée : 4€ - Dans la limite des places disponibles  
05 59 27 33 02 ou accueil.musee@ville-pau.fr

### Réveil musical avec 1631 Recordings

Médiathèque André-Labarrère à Pau  
Samedi 24 novembre - 10h

Le label suédois 1631 Recordings a été fondé à l'été 2015 par David Wenngren.

Il est spécialisé dans la musique instrumentale avec une forte prédominance du piano. Il a déjà plus de 150 sorties à son actif, notamment des artistes émergents comme Dustin O'Halloran, Hauschka, Sophie Hutchings, Library Tapes et Luke Howard.

La sélection d'une heure à écouter permettra de s'immerger dans l'univers de ce label.

Gratuit/Dans la limite des places disponibles

### Moinho - The Option

Samedi 24 novembre - 17h  
Médiathèque André-Labarrère à Pau - Patio

En juillet dernier, la médiathèque André-Labarrère accueillait deux artistes en résidence pour un projet de relecture des compositions de Moinho (piano) par the Option (électronique). Cette première restitution préfigure la version définitive, en partenariat avec le Conservatoire, qui sera présentée lors de la Semaine du son le 2 février 2019.



# A

ALLEMANSRÄTT  
[ˈalɛmans-rɛt]



SVERIGE A-Ö  
[ˈsvær:jə a tɪl: ø]

# A Ö

Language is the gateway to a country's culture, the vocabulary a mirror of society. The Swedish alphabet consists of 29 letters, 26 from the basic Latin alphabet and then our very own Å, Ä and Ö. We have selected one word for each letter of the alphabet that somehow represents Sweden and Swedes. From allemansrätt to å, the words will help you better understand what life is like in Sweden.

# Å

å  
[ˈoː]



# B

BULLE  
[ˈbuːlə]



# Ä

ä  
[ˈɛː]



# C

CAMPING  
[ˈkɑmpɪŋ]



# Ö

ö  
[ˈøː]

# Si. Institut suédois

## LANGUE ET CULTURE SUÉDOISES

Exposition La Suède de A à Ö  
du 15 septembre au 15 décembre  
Musée Bernadotte

De F de Fika à Z de Zlatan, les 29 lettres de l'alphabet suédois illustrées donnent à voir les mots les plus emblématiques de la vie et de la culture suédoises.

Avec le soutien de l'Institut suédois

Echange autour de la Suède et de la culture suédoise  
Au mois de novembre  
Musée Bernadotte

Rencontre avec des étudiants suédois dans le cadre du programme d'échange universitaire Erasmus, Université de Pau et des Pays de l'Adour.

Durée : 1h  
Gratuit/Sur inscription (dans la limite des places disponibles)  
Renseignement au 05 59 98 78 23  
ou patrimoine@agglo-pau.fr

# FAMILLE ET JEUNE PUBLIC

## FILLES INTRÉPIDES ET GARÇONS TENDRES :

une perspective d'égalité dans le livre jeunesse illustré suédois  
Exposition

Les idées préconçues sur les filles et les garçons, les femmes et les hommes formatent l'éducation des enfants et risquent de les enfermer dès leur plus jeune âge dans des rôles stéréotypés. Il est donc essentiel de leur offrir une littérature qui souligne le droit de chacun d'être comme il est, sans se conformer à un schéma préétabli. C'est le cas de la littérature jeunesse illustrée suédoise.

Cette exposition consacrée aux personnages principaux de ces ouvrages et une sélection de 23 albums proposent une approche de cette question d'actualité avec humour et sensibilité, sans concession sur la qualité artistique. Certains des livres présentés sont des classiques célèbres, traduits dans de nombreuses langues. D'autres sont récemment parus en Suède.

Du 8 octobre au 1<sup>er</sup> décembre dans le réseau de lecture publique

> du 8 au 20 octobre  
Médiathèque André-Labarrère  
Heure du conte Pause- lecture spécial Suède Samedi 6 octobre - 11h

> du 23 au 27 octobre  
Médiathèque d'Este à Billère

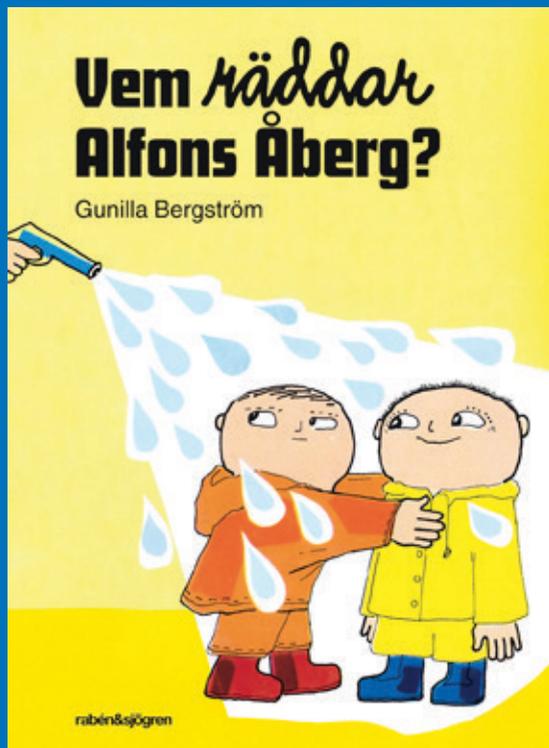
> du 30 octobre au 3 novembre  
Médiathèque de Lons

> du 5 au 10 novembre  
Médiathèque de Lescar

> du 13 au 17 novembre  
Médiathèque de Jurançon

> du 20 au novembre  
Médiathèque Les Allées à Pau

> du 27 novembre au 1<sup>er</sup> décembre  
Médiathèque Trait d'Union à Pau



## LES CONTES DE NILS À TRAVERS LA SUÈDE

Accompagnée de Jean-Marc Moullet au piano, la conteuse Blanche Bottura nous emmène en Suède à la rencontre des contes et récits traditionnels.

> Dimanche 28 octobre - 11h  
> Dimanche 25 novembre - 15h  
> Dimanche 9 décembre - 11h  
Musée Bernadotte

Gratuit/Sur inscription (places limitées à 20 personnes)  
05 59 27 33 02 ou accueil.musee@ville-pau.fr  
Durée : 45 min

## CULTURE ET ARCHITECTURE

Musée Bernadotte

### Visites ateliers jeune public

Pendant les vacances, les 5-12 ans sont invités à découvrir le musée et la maison Bernadotte ainsi que la culture et l'architecture suédoise. Le thème de la lumière, élément essentiel et emblématique ainsi que les arts traditionnels suédois, sont mis à l'honneur des ateliers créatifs.

Vacances de la Toussaint :

> jeudi 25 octobre - 10h  
> vendredi 26 octobre - 10h

Vacances de Noël :

> jeudi 27 décembre - 15h  
> vendredi 28 décembre - 10h

Inscription obligatoire : 05 59 27 33 02  
ou accueil.musee@ville-pau.fr  
Tarif : 3 € (sous réserve de modification)  
Durée : 1h30

### Visites ateliers Famille

Pendant les vacances, parents et enfants sont invités à découvrir le musée, la maison Bernadotte ainsi que la culture et l'architecture suédoises. Après s'être initié aux matériaux et techniques des deux architectures traditionnelles béarnaise et suédoise, l'atelier créatif propose de créer ses propres constructions dans le cadre d'un atelier KAPLA.

> Mercredi 31 octobre - 15h  
> Mercredi 26 décembre - 15h

Inscription obligatoire (1 adulte + 1 enfant) :  
05 59 27 33 02 ou accueil.musee@ville-pau.fr  
Tarif : 3 €/enfant+3€/adulte (sous réserve de modification)  
Durée : 1h

## LA MAISON BALAGUÉ

Construite aux alentours de 1730 et classée Monument Historique par arrêté du 10 décembre 1953, cette bâtisse bourgeoise typiquement béarnaise offre toutes les caractéristiques d'une demeure de ville du XVIII<sup>ème</sup> siècle : construction en galets, briques et pierres de taille, galerie de bois sur cour. Les pièces de la maison ont conservé leur mobilier et témoignent ainsi du cadre de vie traditionnel d'une famille béarnaise de l'époque.

Au-delà de son intérêt architectural, témoin de l'habitat local, cette demeure a été la maison natale de Jean Baptiste Bernadotte, simple soldat de Napoléon devenu roi de Suède et de Norvège en 1818 sous le nom de Charles XIV Jean de Suède.

La Maison Balagué est devenue naturellement le musée Bernadotte. Celui-ci a été rénové en 2017 avec le soutien de mécènes suédois, l'association des Amis du Musée Bernadotte de Suède.

# LE CALENDRIER EN UN COUP D'OEIL

## SEPTEMBRE

 A partir 15/09	Musée Bernadotte	Exposition La Suède de A à Ö
 15 et 16/09 Tombée nuit	Parvis Eglise St Jacques	Son et lumière Le fabuleux destin de Bernadotte
 15/09 15h et 16h	Musée Bernadotte	Déambulation musicale avec Mélomania
 16/09 15h et 16h	Musée Bernadotte	Déambulation musicale avec Mélomania
 18/09 15h	Musée Bernadotte	Visite commentée
 26/09 16h	L'Usine des Tramways	Fika sur Le grand chamboulement urbain du plan Moisset au plan Perret
 28/09 20h30	Eglise Saint-Vincent de Paul	Ouverture festival choral - Coeur de Crimée
 29/09 18h	Kiosque Place Royale	Festival choral entre Norvège et France
 30/09 17h	Théâtre Saint-Louis	Clôture Festival choral

## OCTOBRE

 1 au 13/10	Musée Bernadotte	Exposition La Suède de A à Ö
 5/10 18h	Médiathèque A. Labarrère	Expo Scènes de crime en Suède
 8/10 18h	Médiathèque A. Labarrère	Rencontre d'auteurs suédois - Un aller retour dans le noir
 8 au 20/10	Médiathèque A. Labarrère	Table ronde « Bernadotte, fondateur de la Suède moderne »
 9/10 18h	Médiathèque de Lons	Expo Filles intrépides et garçons tendres
 10/10 14h30	Médiathèque A. Labarrère	Coups de cœur polars suédois
 10/10 16h	Fika, 5 rue Valéry Meunier	Cinéma surprise Suède
 12/10 12h30	Médiathèque A. Labarrère	Fika sur Le décret Napoléon
 13/10 10h15	Médiathèque de Billère	Coups de cœur polars suédois
 16-20/10	Médiathèque de Gan	Coups de cœur polars suédois
 16/10 15h	Musée Bernadotte	Expo Scènes de crime en Suède
 18/10 13h	Musée Bernadotte	Visite commentée
 23-27/10	Médiathèque de Lons	L'incunable de Sainte-Brigitte de Suède
 23-27/10	Médiathèque de Billère	Expo Scènes de crime en Suède
 25/10 10h	Musée Bernadotte	Expo Filles intrépides et garçons tendres
 26/10 10h	Musée Bernadotte	Visites-ateliers jeune public art et culture suédoises
 28/10 11h	Musée Bernadotte	Visites-ateliers jeune public art et culture suédoises
 30-31/10	Médiathèque de Billère	Les contes de Nils à travers la Suède famille 
 30-31/10	Médiathèque de Lons	Expo Scènes de crime en Suède
 31/10 15h	Musée Bernadotte	Expo Filles intrépides et garçons tendres
 31/10 15h	Musée Bernadotte	Visites ateliers art et culture suédoises famille 

## NOVEMBRE

 2-3/11	Musée Bernadotte	Exposition La Suède de A à Ö
 2-3/11	Médiathèque de Billère	Expo Scènes de crime en Suède
 3/11 10h30	Médiathèque de Lons Expo	Expo Filles intrépides et garçons tendres
 5-10/11	Musée Bernadotte	Visite thématique : Vivre dans une maison paloise au XVIII <sup>e</sup> siècle
 6-10/11	Musée Bernadotte	Visite thématique : Vivre dans une maison paloise au XVIII <sup>e</sup> siècle
 8/11 20h30	Médiathèque de Lescar	Expo Filles intrépides et garçons tendres
 9/11 20h30	Médiathèque Trait d'Union Pau	Expo Scènes de crime en Suède
 8/11 20h30	Palais Beaumont	Concert de l'OPPB
 9/11 20h30	Palais Beaumont	Concert de l'OPPB

 Expo  Musique  Visite  Atelier  Littérature  Conférence / rencontres

 10/11 18h	Palais Beaumont	Concert de l'OPPB
 13-17/11	Médiathèque de Lescar	Expo Scènes de crime en Suède
 13-17/11	Médiathèque de Jurançon	Expo Filles intrépides et garçons tendres
 15/11 13h	Musée Bernadotte	L'incunable de Sainte-Brigitte de Suède
 20/11 15h	Musée Bernadotte	Visite commentée
 20-24/11	Médiathèque de Jurançon	Expo Scènes de crime en Suède
 20-27/11	Médiathèque Les Allées Pau	Expo Filles intrépides et garçons tendres
 23/11 20h	Musée des Beaux-arts	Concert Emma de Paul Jarret
 24/11 10h	Médiathèque A-Labarrère	Concert Moinho par The Option
 24/11 17h	Médiathèque A-Labarrère	Concert Moinho par The Option
 25/11 15h	Musée Bernadotte	Les contes de Nils à travers la Suède famille 
 27-30/11	Médiathèque Les Allées Pau	Expo Scènes de crime en Suède
 27-30/11	Médiathèque Trait d'Union Pau	Expo Filles intrépides et garçons tendres
 27/11 18h	L'Usine des Tramways	Conférence à deux voix sur Pau et Tarbes sous l'Empire

## DÉCEMBRE

 1/12	Médiathèque Les Allées Pau	Expo Scènes de crime en Suède
 1/12	Médiathèque Trait d'Union Pau	Expo Filles intrépides et garçons tendres
 1 au 15/12	Musée Bernadotte	Exposition La Suède de A à Ö
 1/12 10h30	Musée Bernadotte	Visite thématique : Vivre dans une maison paloise au XVIII <sup>e</sup> siècle
 4/12 15h	Musée Bernadotte	Visite commentée
 4-15/12	Médiathèque d'Artiguelouve	Expos Scènes de crime en Suède et Filles intrépides et garçons tendres
 6/12 13h	Musée Bernadotte	L'incunable de Sainte-Brigitte de Suède
 9/12 11h	Musée Bernadotte	Les contes de Nils à travers la Suède famille 
 15/12 10h30	Musée Bernadotte	Visite thématique Vivre dans une maison paloise au XVIII <sup>e</sup> siècle
 26/12 15h	Musée Bernadotte	Visites ateliers art et culture suédoises famille 
 27/12 15h	Musée Bernadotte	Visites-ateliers jeune public art et culture suédoises
 28/12 10h	Musée Bernadotte	Visites-ateliers jeune public art et culture suédoises
 22/12 - 7/01 Tombée nuit	Parvis Eglise St Jacques	Son et lumière Le fabuleux destin de Bernadotte

## VENIR

Archives communautaires,  
Bibliothèque patrimoniale  
Ville d'art et d'histoire  
L'Usine des Tramways  
Avenue Gaston Lacoste  
05 59 98 78 23  
patrimoine@aggllo-pau.fr

Musée des Beaux-arts  
Rue Mathieu-Lalanne - Pau  
05 59 27 33 02  
musee.beauxarts@ville-pau.fr

Musée Bernadotte  
8 rue Tran - Pau  
05 59 27 48 42  
musee.bernadotte@ville-pau.fr

Médiathèque André-Labarrère - Pau  
Place Marguerite Laborde  
05 47 05 10 00

Médiathèque Trait d'Union - Pau  
Pôle des quatre coins du monde  
rue Parc en ciel  
05 59 84 74 18

Médiathèque Les Allées - Pau  
av. des Tilleuls  
05 59 84 36 33

Médiathèque d'Este - Billère  
Château d'Este - rue de la Pléiade  
05 59 13 06 30

Médiathèque de Jurançon  
rue Louis Barthou  
05 59 98 19 78

Médiathèque de Lescar  
Rue Raoul Follereau  
05 59 72 25 21

Médiathèque de Lons  
av de Santoña  
05 59 11 50 45

Musée national et domaine  
du Château de Pau  
rue du château - Pau

# RECETTE

## LES KANELBULLAR



©Stefan Weisenbacher

Ces brioches à la cannelle sont la principale pâtisserie de Suède, présente dans tous les cafés ou chez l'habitant. Elles ont même une journée dédiée fixée le 4 octobre.

### Pour 25 kanelbullar

**Ingrédients :** 35 g de levure, 100 g de sucre, 300 ml de lait, 1 œuf, 120 g de beurre, 1 cuillère à thé de sel, 1 cuillère à soupe de cardamome moulue, 750 g de farine de blé.

**Fourrage :** 100 g de beurre amolli, 50 g de sucre, 2 cuillères à soupe de cannelle

**Dorure :** 1 œuf , 2 cuillères à soupe d'eau, sucre perlé

### Préparation

1. Émietter la levure dans une jatte et verser un peu de lait.
2. Faire fondre le beurre, verser le reste du lait par-dessus. Ajouter les autres ingrédients et travailler la pâte au robot pétrisseur pendant dix minutes.
3. Laisser lever la pâte recouverte, à la température ambiante pendant 30 minutes.
4. Étendre la pâte au rouleau sur environ 3 mm d'épaisseur et 30 cm de large. Étaler le beurre amolli par-dessus.
5. Mélanger le sucre et la cannelle et en parsemer la pâte.
6. Rouler la pâte dans le sens de la longueur et couper le rouleau en 25 morceaux environ. Les mettre avec la surface coupée vers le haut dans des moules avec du papier.
7. Poser sur une plaque et laisser lever sous un linge environ une heure ou jusqu'à ce qu'ils aient doublé de volume.
8. Batta l'œuf avec l'eau, badigeonner délicatement les petites brioches et saupoudrer de sucre perlé.
9. Cuire au four (220 °C) pendant 5-6 minutes.
10. Laisser refroidir sur une grille.



#AutomneScandinavePau

PROGRAMME COMPLET SUR [WWW.PAU.FR](http://WWW.PAU.FR)

VILLE DE  
**PAU**

**PAU** BÉARN  
PYRENEES  
Communauté d'Agglomération